



HH. MM. de Koning en Koningin en H. K. H. Prinses *Albert* van Pruisen zijn gisteren uit de residentie naar het Loo vertrokken.

— Dezer dagen is de heer *Scheidler*, medicinae doctor te 's Gravenhage, door Z. M. benoemd tot ridder der orde van den Nederlandschen Leeuw, en zijn twee dappere militairen (*Weiss*, van de 12de, en *Brügger*, van de 17de afdeling infanterie) met de militaire Wilens-orde, 4de klasse, versierd geworden.

— De heer *Massel*, referendaris bij het departement van buitenlandsche zaken, is, naar men uit 's Hage meldt, met despatches voor onzen gezant *Dedel* naar Londen vertrokken.

— Woensdag 11. is na eene korte ongesteldheid te 's Hage overleden de heer *Meynaerts*, voormaals lid van het hoog gerechtshof te Brussel, en als noodbij voorzitter van het hof van assisen in die stad, hetwelk in der tijd de *Potter* en zijne medeplichtigen heeft veroordeeld. Sedert de onlusten in België bewoonde de heer *Meynaerts* de residentie; zijne veelvuldige vrienden en bekenden betreuren het verlies van een zoo algemeen gesocht als kundig rechtsgeleerde.

— Op den 14den der vorige maand ontstond in de gemeente *Duizel*, in deze provincie, brand in de woning van *Adriaan Fleerackers*, welke brandtels getuige was en nagenoeg alle roerende goederen een roof der vlammen deed worden. Deze plaats gehad hebbende ramp met opgaaf der daardoor geleden schade, op ongeveer 2000 guldens begroot, ook ter kennis van de militaire autoriteiten gebracht zijnde, heeft het gunstig gevolg gehad, dat bereids, op order van Z. D. H. den hertog van *Saxen Weimar* kommanderende de 2de divisie van het leger te veld, door den heer majoor van het 2de bataillon der 12de afdeling infanterie *Hubar*, de bij voormelde divisie, ten behoeve van voornoemde *Fleerackers* ingezamelde gelden à f 418,31 aan denzelfden overgemaakt zijn, voor welk nieuw bewijs van weldadigheid en deelneming in het lot van ongelukkigen, waarin het Nederlandsche Leger zich in dezen jongsten tijd zoo menigmaal gunstig onderscheiden heeft, aan den edelen hertog (welke onlangs ten genoegte aan den burgemeester en der ingezetenen van *Duizel* die gemeente met een bezoek vereerde) in het bijzonder, en meer algemeen aan de onderscheidene hoofd- en andere officieren en manschappen die ter zake voorschreven hebben bijgedragen, den opregtsten dank door de beweldadigden wordt betaigd.

Een andere brand heeft er den 9den dezer in deze provincie, binnen de gemeente *Aarle-Rixtel* plaats gehad. Deze brand nam zoo hevig toe dat niet slechts de woning, waar dezelve ontstond, maar ook binnen weinig tijds, door het overslaan der vlammen, de daar tegenover gelegen huizingen en stal in de asche werden gelegd. Aan de vereenigde pogingen der burgerij en der manschappen van de 3de en 4de kompagnie van het 1ste bataillon der 18de afdeling infanterie, welke even te voren na een marsch van zeven uren in haar kantonement waren terug gekomen, is het echter mogen gelukken, den brand, welke vlammen reeds verder dreigden over te slaan, te bedwingen en de gemeente voor verdere schade te behoeden. Het verlies doot dezen brand veroorzaakt wordt op f 5,721 begroot. De ingezetenen zijn ingelijke met de grootste erkentelijkheid vervuld voor de hulp en ijver doer de manschappen van gemelde kompagnie, bij deren ramp hun betoond en betuigen daarvoor almede openlijk hunnen welmeenenden dank.

## D U I T S C H L A N D

FRANKFORT, den 15den Mei.

De Pruisische gezant ter bondsvergadering de heer *von Nagler* is biden van Berlijn alhier terug gekeerd. Volgens bijzondere berichten van daar in de *Augsburgische Zeitung* opgenomen, zoude men binnen kort belangrijke beraadslagingen bij de bondsvergadering te gemeent gezien over de aan te wenden middelen om den geest van wanorde en tegenstand, die zich hier en elders vertoont nadrukkelijk te keer te gaan.

— Ofschoon geene beslissende meerderheid zich ten zijnen voordeele verklaard had, heeft echter de hoogleeraar *Vhtland* zich de benoeming tot afgevaardigde van *Stuttgard* laten welgevalen; doch men verzekert dat er bij die verkiezing zoo vele ongeregelheden hebben plaats gehad, dat dezelve waarschijnlijk door de stenden zal worden vernietigd.

— Om het onderzoek naar het gewapend oproer van den 3 April te scherper doorte zetten, is er op nieuw een regterlijk ambtspaat tot dit werk benoemd geworden. De rust blijft ongestoord en de maatregelen van veiligheid worden door de gewapende burgerij en de stadsoldaten zoo wel als door vreemde troepen met alle nauwgezetheid uitgevoerd. Men verwacht de ingijting van een nieuw groot gevangenhuis in een afgelegen gedeelte der stad, waar door de andere gevangenen zullen komen te vervallen, terwijl zij intusschen in behoerlijken staat van versterking tegen allen aanval worden gebracht. De twist, die tusschen eenige oostenrijksche en frankfortsche soldaten in eene herberg heeft plaats gehad,

waarin eenige van weerszijden gekwetst zijn, verdient alleen vermeld te worden om de overdreven verhalen voor te komen, die daarvan ligtelijk om bekende bedoelingen door naburige dagbladen gemaakt zouden worden.

— Men spreekt van eene buitenlandsche reis der Keizerin van Rusland, die in de maand juni zou plaats hebben.

De staatsraad graaf *Matuschewitz* is te *Petersburg* aangekomen.

De generaal der infanterie graaf *Yermoloff* is te *St. Petersburg* aangekomen en de generaal-majoor *Aprarin* uit het gevolg des Keizers naar het zuiden des riks gereisd.

De Russische brigade-generaal *Namick-pacha*, die over Engeland en Pruisen naar Rusland gekomen is, heeft den 29sten der vorige maand de reis van *Petersburg* naar *Konstantinopel* weder aanvaard.

Uit *Odessa* schrijft men van den 23 april, dat de graaf *von Woronzoff* van daar naar de *Krim* vertrokken was.

— Uit *Genoa* verneemt men onder dagteekening van den 21sten april de volgende bijzonderheden omtrent den twist tusschen de Sardijnische regering en den *Deij van Tunis*: Reeds voor eenige maanden werd de Sardijnische koninklijke bij eene audientie, welke tot vereffening van zekere geschillen leiden moest, persoonlijk beledigd, en had ook de *Deij* zich ten aanzien van den Koning eenige uitdrukkingen veroorloofd, te grof om alhier te herhalen. Op den eisch tot genoegdoening werd een ontwijkend antwoord gegeven, en besloot men dus een groot gedeelte der Sardijnische scheepsmagt bijeen te brengen en met geweld die vordering te ondersteunen. Voor eenige dagen kwam eene brik van dit eskader met het bevig terug, dat de *Deij* alle voldoening weigerde, waarop dan gisteren nog zestien kanonneerbooten en eenige brikken met artillerie-soldaten werden afgezonden. De vloot zal zich bij het eiland *Malta* verzamelen, en zich zoo men zegt aldaar met een Napelsch eskader vereenigen. Men heeft tevens reeds gesproken van eene landings-expeditie van nagenoeg 16,000 man, waartoe echter nog geene toebereidselen schijnen te worden gemaakt. De *Deij* heeft 12,000 Arabieren rondom het fort *la Goletta* samengetrokken. De Sardijnische marine bestaat uit 6 groote fregatten van 56 tot 68 stukken, 3 kleinere, 3 korvetten en een aantal kleinere vaartuigen.

— Onderscheidene berichten uit *Konstantinopel* van den 24, 27 en 28 der vorige maand, bevestigen dat de vroeger aangekondigde vrede nog niet was gesloten, doch vermelden tevens, dat de onderhandelingen steeds voortdourden, en bij gevolg, het hervatten der vijandelijkheden niet zoo na op handen was, als onderdagteekening van den 23sten door de *Augsburgische Zeitung* werd vermeld. Men vindt namelijk in die berichten de volgende bijzonderheden:

Het Egyptisch leger bevindt zich nog steeds in dezelfde positie, aan deze zijde van *Koniah*, en zal, naar de stellige verklaring van *Ibrahim-bassa*, niet terug gaan, alvorens hetzij deze nieuwe instructien van zijnen vader ontvange, hetzij de *Porte* in den afstand van het district *Adana* bewillige. Tegelijk had hij te kennen gegeven dat het hem hoogst onwaarschijnlijk voorkwam dat *Mehemed* al deze vordering zoude laten vallen, daar men door tusschenkomst van de Europese mogendheden in de onderhandelingen reeds te veel had toegestaan, om niet ernstig op dezen geringen prijs der overwinning te blijven aandringen.

De aankomst eener derde bezending van 5000 man Russische troepen, die onmiddellijk op de Aziatische kust waren aan land getreden, had intusschen den sultan nieuwen moed gegeven, om des noods met geweld de aanspraak van den Egyptischen onderkoning te weerstaan. De legerplaats bij *Scutari* was aanmerkelijk versterkt en werd nog dagelijks van geschut en krijgsmiddelen voorzien. De sultan had op den 27sten de Russische krijgsmagt in oogenschouw genomen, en zich hoogst voldaan betoond over de goede houding en de nauwkeurigheid der manoeuvres van deze troepen. Zelfs had hij, waarschijnlijk als een blijk van wellevendheid, het voornemen te kennen gegeven, om ook het Turksche leger van eene dergelijke kleeding te voorzien. De Russische gezant gemiet het onbepaaldst vertrouwen, zoodat er zonder zijne tusschenkomst niet het geringste besluit genomen wordt. De admiraal *Rossin* heeft zich sints lang hierover geërgerd, en reeds pogingen gedaan, om zijnen ambtgenoot tot gemeenschappelijke onderhandelingen over te halen, hetwelk echter niet is gelukt, daar de heer *V. Butzjoff*, hoewel wenschende dat alle bezwaren worden uit den weg geruimd, zich echter het vroeger gedrag van den Franschen gezant herinnert, en niet zeer genegen is om de ongellegenheid, daaruit voortgekomen, ten koste van zijnen invloed, te herstellen. De admiraal *Roussin* heeft reeds meermalen nadere instructien en eene meer uitgebreide volmagt van zijn hof gevraagd, vooral zoude het hem aangenaam zijn, om, even als zijne voorgangers, het Fransch eskader in den Archipel tot zijner beschikking te zien gesteld; doch men meent dat hij dit waarschijnlijk verkrijgen zal. Intusschen worden de onderhandelingen nog voortgezet. De sultan moet anderen *Ibrahim-bassa* hebben uitgenoodigd om eenen goefmagtigde naar de hoofdstad te zenden, opdat men zich mondeling wou kunnen verstaan; doch waarschijnlijk zoude ook op dezen voorslag het antwoord zijn, dat men reeds de laatste voorwaarden had medegedeeld en van het district *Adana* niet zoude afsien. De titelag

van dit alles is nog zeer onzeker, indien de vijandelijkheden mogten hervat worden, zou de hoofdstad gewis door de Russische troepen volkomen beveiligd zijn, doch de bedenkingen van Ibrahim-bassa hebben niet minder hare ernstige zijde, omdat het zeer moeilijk zou zijn hem uit de wel verdedigde positie, waarin hij zich thans bevindt, te verdrijven. Daags na ontvangt hij daarenboven ondersteuning van zijnen vader, die, naar men uit Alexandrien schrijft, de meest uitgebreide toerusting maakt. Het einde zoude dat kan zijn, dat het Turkische rijk te gelijk vriend en vijand moest onderhouden, en nog eerder onder den druk der oorlogslasten, dan onder het vijandelijk zwaard te gronde ging. Voor weinige dagen kwam te Konstantinopel uit Frankrijk eenige zendingen der St. Simonisten aan, en wilden hunne leer aan het volk verkondigen. Reeds aan de haven werden zij echter aangehouden, en in weerwil om hun beroep op de Fransche legatie toeleggewezen.

## Letterkundige en Wetenschappelijke Nieuwstijdingen.

**DUITSCHLAND.** — Bij WEYGAND te Leipzig ziet het licht eene vertaling van het werk van den voormaligen minister van KAREL X, Graaf DE MONTBEL, over den Hertog van Reichstadt, waarvan de oorspronkelijke eerste uitgaaf te Parijs in drie weken is uitverkocht. Deze Hoogduitsche vertaling heeft vele verbeteringen en vermeerderingen ook door toedoen van den Graaf DE MONTBEL zelve, ondergaan, en stemt overeen met de thans te Parijs op de pers zijnde tweede uitgave van het oorspronkelijke. — De koning van Beieren beijvert zich om de gebouwen en andere gedenkteekenen, welke nog uit de Middeleeuwen menigvuldig in zijn gebied voorhanden zijn, door doelmatige herstelling van het vervallende, voor zijn volk te doen behouden blijven. Deze Vorst ziet hierin eene nuttige herinnering aan eenen krachtvollen tijd, waarin zooveel gedaan is en weinig geredeneerd werd. In 't algemeen verlienen de werken van Bouwkunst, welke in Beieren tot stand worden gebracht, grootelijks opmerking. Men denkt daarbij gebruik te maken van de nieuwe uitvinding van JOSEPH AUFLEGER, een steenhouwersgezel te Füssen, die met behulp van den Hoffaad FUCHS te München een middel ontdekt heeft om de Sollenhofer en Kellheimer kalksteen aan het schoonste marmer gelijk te maken. — Met den eersten Julij zal er te Berlijn een nieuw Dagblad in het licht komen; uitsluitend voor militairen ingerigt, en ten titel hebbende: *de Soldatenerkrankung*. De Redacteur is genaamd L. SCHNEIDER en het motto is: *Parbleu! Fortwärt! - Losung: Präsentiert's Gewähr! - Feldgeschrei: Friedrich Wilhelm der Dritte*. — Onder de geschriften voor de Jeugd (!) heeft de Boekhandelaar GÜNTHER te Meissen het volgende boek aangekondigd: *De Pantoffel-regering of grondige aandriften hoe men alle vrouwen zich aan de heerschappij des pantoffels kan overgeleveren en den huisselijken Scepter met kracht en nadruk voeren moeten*. — De Tooneelspeler ALEXANDER, wiens zonderlinge begaafdheid om de Buikspraak met de fooneelspeelkunst te verbinden, bekend is, heeft te Weenen het publiek in vervoering gebracht. Deze voortreffelijke kunstenaar, die door zijn innemend voorkomen en uitstekende bekwaamheden in Frankrijk, Engeland en de Nederlanden zich de algemeene achting verworven heeft, bezit eene bewonderenswaardige begaafdheid om zich het eigendommelijke van vreemde talen eigen te maken. Een Franschman van geboorte zijnde, was hij slechts korten tijd te Londen geweest, of hij deed voorstellingen in het Engelsch, zoodat men er den Franschman niet in herkennen kon. De Duitse taal levert voor den vreemdeling niet minder moeilijkheden op, om daarin op den lossen toon der dagelijkse verkeerling te spreken, dan de Engelsche. En echter heeft ALEXANDER het gewaagd, op den 1sten Mei, voor zijne afscheidsvertooning te Weenen, eene voorstelling te geven van *de Lijsten van Nicolaas* in het Hoogduitsch, en is daarbij, wegens de juistheid en natuurlijkheid van zijn spel, met de uitbundigste blijken van goedkeuring ontvangen. Men stond verbaasd, hoe een vreemdeling al de nuances zoo van uitspraak als woordvoeging kon in acht nemen, met zulk eene juistheid en zekerheid, dat de stroom der rede geen oogenblik gestoord werd. Men heeft nog opgemerkt, dat ALEXANDER ook deze Duitse voorstelling, welke vijf kwartier uurs geduurd heeft, zonder Souffleur heeft volbragt. Er behoort inderdaad een voortreffelijk geheugen, een fijn gehoor en eene zeldzame buigzaamheid der spraakorganen toe, om zoo iets tot stand te brengen. — De tentoonstelling van Schilderijen van levende meesters te Praag geeft eene gunstige gedachte van de bloei der Schilderkunst in Bohemen. Op deze tentoonstelling merkt men ook op drie schilderstukken van den Ridder D'HARDVILLE, oud-kapitein der Fransche Garde, thans luitenant in de teekenkunst van de kinderen der Hertogin van Berry. Deze werken stellen tafereelen voor uit het verblijf van KAREL X in Schotland.

**ITALIË.** — In de vude haven van Pansij heeft men dertig in de modder gezonkene Grieksche schepen ontdekt. De overgebleefene CATALANI bevindt zich nog altijd op hare villa in den omtrek van Florence. Van tijd tot tijd laat zij zich in uitgezochte vereenigingen, maar nooit meer in het publiek, hooren. Zij heeft nog die zilveren stem behouden, waarmee zij zoo veel goud gewonnen heeft, om thans alleen tot genoegen van hare vrienden en bewonderaars te kunnen zingen.

**GRIEKENLAND.** — Onlangs heeft men te Athene in een der riolen der stad, een heerlijk standbeeld gevonden. Men houdt het voor een THESEUS. Het heeft ongeveer de grootte van den APOLLO van Belvedere, is van het fraaiste marmer vervaardigd en schijnt uit den bloeitijd der Grieksche kunst te zijn. Het hoofd en de voeten ontbraken, maar het hoofd is op eenigen afstand gevonden en kan, daar de breuk volkomen op de romp past, gemakkelijk er weder op gezet worden. Om de schatten, die vermoedelijk hier nog verborgen zijn, te ontdekken, zoude men de gansche streek, waar de oude stad heeft gestaan, ter diepte van 50 voeten moeten opgraven. Maar het ontbreekt hier overal aan geld, en nu het zeker is, dat de Regering hier zal gevestigd worden, is iedereen zoo in de weer om te bewijzen, dat alles wat er van oude kunst nog onder den grond zit, niet meer zal worden gevonden.

**FRANKRIJK.** — De Koninklijke Bibliotheek van Frankrijk heeft de Bibliotheek van den hertog van Orleans, welke uit 72,000 fr. en de nagelaten handschriften van den hertog van Orleans, welke uit 50,000 fr. zijn gekocht. — Het is een bekend feit, dat de hertog van Orleans toenmaals in het Seral werkenden Schrijver van de Geschiedenis van

Leest laten afslaan, om den schilder een duidelijk denkbeeld te geven van hetgeen hij had af te beelden. Zeker is het, dat ALEXIS ORLOW een beschadigd schip in de baai van Napels liet verbranden, om den schilder PHILIP HÄCKZA in staat te stellen den zeeslag bij *Tschesme* in deszelfs schriklijkste oogenblik af te beelden. De koning der Franschen heeft in dat opzigt den Turkschen Sultan en den Russischen Admiraal in zoo verre nagevolgd, dat hij onlangs door zijnen Minister van Oorlog groote Artillerij-manoeuvers te Vincennes heeft doen houden, om den Schilder HORACE VERNER een denkbeeld te geven van de werking van het geschut tot het schilderen van een tafereel der inneming van de Citadel van *Antwerpen*, welk stuk bestemd is voor de groote zaal in het paleis der Tuilerien. Thans is nog aan denzelfden schilder opgedragen het schilderen van eenige tafereelen ter vereeuwiging van den moed der Fransche troepen in het aanvallen der Arabische stammen in *Afrika*. De brik *de Komeet* is ter beschikking van den schilder gesteld, om hem van *Civita Vecchia* naar *Algiers* over te voeren, en van daar weder naar *Italië*, waar hij met het voltoojen van eenige zijner voornaamste stukken bezig is. — In de zitting van de Akademie der Wetenschappen te Parijs van den 6 dezer, heeft de Heer FREDERIC CUVIER een zeer belangrijk verslag gedaan over eene memorie, betreffende een in de aarde vervaardigd spinnest. De Heer VICTOR ADOUIN had in den grond een vierkant opgemerkt, hetwelk hij herkende voor het nest van eene zeer zeldzame Corsicaansche spin, welke genoemd wordt *la migale plouvière*, uitloofde van de diepe kanalen, welke zij in de aarde delft. Dit nest is met betrekking tot deszelfs samenstelling hoogstmerkwaardig. Het is gesloten met een deksel, 't welk naar buiten open gaat en met eene scharnier voorzien is. In de binnenzijde van het deksel is, aan de tegenovergestelde zijde van de scharnier, eene rij gaatjes geboord, welke slechts tot op een gedeelte van de dikte des deksels ingaan en voor de spin dienen om de opening zijner woning als 't ware loe te gendiepen. Wanteer schadelijke insecten het deksel willen binnengaan, maakt de spin een doelmatig gebruik van die gaatjes, en van die welke in een zeer juist verband met dezelve zich bevinden op de randen van het nest, 't welk door het deksel gesloten wordt, om zich met vrucht tegen de aanvallen harer vijanden te verdedigen. Het is te wenschen, dat, waar zich de gelegenheid moge opdoen, om deze zeldzame spin waar te nemen, men niet verzuime dit met de vereischte nauwkeurigheid te doen, opdat men nog nader overtuigd worde van het merkwaardig instinct van een dier, 't welk beroofd is van hetgeen men bij den mensch voor de zitplaats houdt van alle zielsvermogens, het hersengestel. — In de laatste zitting van het koninklijk Geographisch Genootschap te Parijs is MEHAMED-ALI, onderkoning van *Egypte*, tot Lid verkozen. — De Heer FÉLIX is tot Kapelmeester van Vorst LEOPOLD en tot Directeur der Muzijk te Brussel benoemd en zal eerlang derwaarts vertrekken.

**ENGLAND.** — De *Royal Shakspearian club*, welke onder hare leden de aanzienlijkste mannen des lands telt, heeft het derde driejarige herinneringsfeest gevierd aan de geboorte van den eersten van Englands Dichteren, op dezelfde plaats als in het Graafschap *Warwick*. Men weet, dat *Shakspear* den 23 April 1564 geboren is, en deze feestviering dagteekent van het jaar 1827, toen dezelve, even als in 1830 met groote pracht heeft plaats gehad. Meer dan 200 personen vertoonden toen, in plegtatigen optogt, met de meestmogelijke historische waarheid, al de helden en heldinnen, voorkomende in de stukken van den grooten dichter. Deze optogt heeft thans geen plaats gehad, en het geheele feest, hoezeer nog luisterrijk door het groot gastmaal in *Shakspearshall*, vuurwerk, muziek, illuminatiën en maskeraden is echter minder prachtig geweest dan in vorige jaren. De staatkundige partijschappen hebben invloed gehad op de deelneming aan een feest, 't welk daarmede zoo weinig gemeens scheen te hebben.

**ZWEDEN.** — Onze landgenoot SIMSEN heeft het vervaardigen van papier uit eene soort van knopen met goed gevolg beproefd en zijn werk daarover op zulk papier laten drukken.

**AMERIKA.** — De onvermoeide Archæoloog VALDECK, heeft zich eenen geruimen tijd bezig gehouden met het onderzoeken der verbazende bouwvallen van *Palengue* in *Mexico*, het *Herculanum* der Nieuwe Wereld. Deze gedenkteekenen van vroegere eeuwen doen veronderstellen, dat *Palengue* gebouwd is door een volk, 't welk in kunstbeschaving vrij gevorderd was en in een tijdperk, niet ongelijk aan den Heldentijd van *Griekenland*. Men ziet met groote belangstelling de resultaten te gemoet van de onderzoekingen des Heeren VALDECK.

## Letterkundig Bericht.

*Hongarije, zoo als het is en de Hongaren zoo als zij zijn, naar het Hoogduitsch van CARLVON SZEHESHAZY, koninklijke Vice-Provinciale Commissaris en Assessor aan verschillende Comitaten-gerichtstafels, J. C. VON THIELE, keizerlijke Russische Raad, en AUGUST ELLRICH. Met aanmerkingen van den Vertaler. Franeker bij G. J.P.M.A. 1833. De prijs is . . . f 3,60.*

De kennis der volken, welke ons werelddeel bewonen, wordt belangrijker, naar mate hare Staatsbetrekkingen meer in elander worden gewikkeld, omdat het een niet meer rouw kan, zoodat dat allen er min of meer door in beweging worden gebracht. Daar nu het karakter van een volk in verband met deszelfs maatschappelijke instellingen revolutionen te weeg brengt, of er een voorbehoedmiddel tegen is, zoo is het voor elk die den loop der gebeurtenissen in ons vaderland wil nagaan, van belang het karakter en de Staatsinrigting van alle Europische volken te kennen. *Hongarije* behoort in dat opzigt niet tot de minstbelangrijke landen van *Europa*, en wie weet hoe nabij het is, dat eene Hongaarsche quaestie de verwickelingen komt vermeerderen, waarin de diplomatie verward ligt. Met belangstelling namen wij derhalve het werk in handen, waarvan de titel aan het hoofd dezes vermeld staat, en de samenwerking van vier Schrijvers deed ons iets voortreffelijks en volledig verwachten, waarvoor het uitzigt niet verminderd werd, toen wij in het Voorbericht de vertaling van den Vertaler lazen, dat hij tot aanvulling van hetgeen bij de Duitse Schrijvers minder volledig mogt zijn, zich had bediend van *Sturz*, de *Sacy*, *Müller* en anderen. Aan deze verwachting is het geheel volkomen voldaan geworden. Oorspronkelijk schijnt het door den Vertaler geweest te zijn, om *Ellrich's Werk: Die Ungarn wie sie sind*, in onze taal over te brengen, en het is te betreuren dat hij ons een werk, om een geheel anderszins te worden, wat meer degelijks behoort te behelzen, en dat het werk van *SZEHESHAZY* en *THIELE: Merkwürdige Geschiedenis der Königreiche Ungern* enz. achter de inleiding van *ELLRICH* ge-

